

伯和商時報

NOTICIAS DO BRAZIL
Publicado semanalmente
Rua Fagundes N. 16
Caixa Postal 14
Tele. Central, 6608
S. Paulo, Brazil
Proprietario e editor
Seisaku Kuroishi

Assinaturas
por Anno 185000
Semestre 95000
Mes 15500
Semana 2500

好副産物

九月二十八日發行の本紙社説欄に於て、便宜を得たる義捐金取崩しを、第一回送付品に毛布を選ばざることを機宜に達せざるを満足せざることを、十月以後集まるる義捐金に就ては、母國政府からの注意電報に基き、現金の儘寄附を以て送金するに決したることも、亦其措置宜しきを得たものとて、吾人は双手を舉げて賛成したのである。

同化せず集團植民

聯邦議院下院にミナス州選出議員から提出された黒人入國禁止及黄色移民五歩制限法案は大分關係諸方面に論議の花を咲かせた之に就て米州選出議員ジョアン・デ・アラア氏は議場に意見を吐く参考として當市各農會の意向を照合して来たので各農會でも夫々討議の結果米州農會も伯國農會聯盟も黄色移民制限に賛成決議をした。

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

在留同胞各位

拜啓 御多幸奉賀候伯國震災義捐金取扱業務も右廣告の如く一段落相告申候に由り殘務整理後来る三十日(金曜日)午後八時よりサンパウロ市日本俱樂部に於て決算報告に關する世話人會相催し度候處豫此際是非共同世話人會に御出席の趣旨も有之候に付き相仰き度特に紙上に以て御案内申上候 敬具
大正十二年十一月十六日
母國大震災義捐金募集團世話人一同
香山 塚周 郎殿

同化せず集團植民

同化せず集團植民
するのが悪い
黄色人種移民制限に
賛成の農會聯盟
聯邦議院下院にミナス州選出議員から提出された黒人入國禁止及黄色移民五歩制限法案は大分關係諸方面に論議の花を咲かせた之に就て米州選出議員ジョアン・デ・アラア氏は議場に意見を吐く参考として當市各農會の意向を照合して来たので各農會でも夫々討議の結果米州農會も伯國農會聯盟も黄色移民制限に賛成決議をした。

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

在留同胞各位

拜啓 御多幸奉賀候伯國震災義捐金取扱業務も右廣告の如く一段落相告申候に由り殘務整理後来る三十日(金曜日)午後八時よりサンパウロ市日本俱樂部に於て決算報告に關する世話人會相催し度候處豫此際是非共同世話人會に御出席の趣旨も有之候に付き相仰き度特に紙上に以て御案内申上候 敬具
大正十二年十一月十六日
母國大震災義捐金募集團世話人一同
香山 塚周 郎殿

伯國に於ける其の全く異

伯國に於ける其の全く異
米國は人手不足を云々する國では、黄色人種を拒否する事も出来ぬ。然し伯國では勞働者を拒絶する権利があるから、黑人は吾人(白人)の種を汚すものとして、いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

在留同胞各位

拜啓 御多幸奉賀候伯國震災義捐金取扱業務も右廣告の如く一段落相告申候に由り殘務整理後来る三十日(金曜日)午後八時よりサンパウロ市日本俱樂部に於て決算報告に關する世話人會相催し度候處豫此際是非共同世話人會に御出席の趣旨も有之候に付き相仰き度特に紙上に以て御案内申上候 敬具
大正十二年十一月十六日
母國大震災義捐金募集團世話人一同
香山 塚周 郎殿

伯國に於ける其の全く異

伯國に於ける其の全く異
米國は人手不足を云々する國では、黄色人種を拒否する事も出来ぬ。然し伯國では勞働者を拒絶する権利があるから、黑人は吾人(白人)の種を汚すものとして、いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

在留同胞各位

拜啓 御多幸奉賀候伯國震災義捐金取扱業務も右廣告の如く一段落相告申候に由り殘務整理後来る三十日(金曜日)午後八時よりサンパウロ市日本俱樂部に於て決算報告に關する世話人會相催し度候處豫此際是非共同世話人會に御出席の趣旨も有之候に付き相仰き度特に紙上に以て御案内申上候 敬具
大正十二年十一月十六日
母國大震災義捐金募集團世話人一同
香山 塚周 郎殿

伯國に於ける其の全く異

伯國に於ける其の全く異
米國は人手不足を云々する國では、黄色人種を拒否する事も出来ぬ。然し伯國では勞働者を拒絶する権利があるから、黑人は吾人(白人)の種を汚すものとして、いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。いつかは混血による問題である。

諸新聞の意見

米を眞似る要はない
ジョルナル・ド・コンメルシオ紙聖市版は四日の紙上に米國に於て迫害する黑人が其智的方面に於ても教育上、米國に於ても白人に遜色ないに於けること異つて彼等非常な勤勞家な状態を評し米國は日本を好意を以て黄色人種は當伯國では一つも爲に當て相反して、日本人は能く同化し云ふ事は、

外電一覽

舊獨帝及太子問題
舊獨帝は従者一同と共に入獄旅行券を受領した...

英議院解散と女候補

英議院は下院で議事を解散するやうに皇帝に奏請した...

亞國軍艦修覆

リパビア及びモレノ兩艦の改裝修覆の用務を帯びて渡米した亞國のイ...

マルコニイ氏來伯

マルコニイ氏は一新聞記者を引見し最近無線電信が非常に發達し世界一...

ノーベル文藝賞

ノーベル文藝賞はアイルランドの文士ウィリアム・マクニリスに授けられた...

英國の猛雨

最近大猛雨ランカスター及チエスタ1地方に甚大損害を與へた...

經濟欄

綿産地としてのパラ州の近狀
パラ州に於ける農業と云へば綿織...

南大河州の屠獸數

千九百二十三年度南大河州内各郡に於て屠獸數は八十三萬六千三百七十頭に上つた...

各州別産綿

Table with 2 columns: State and Cotton Production (e.g., 一九二二-一九二三年度伯國産綿)

州内三大鐵道收益

千九百十七年以降千九百二十二年に至る十六ヶ年間に於て聖州三大鐵道たるモジアナ、ソコカバナ及パウリス...

セルジベの工業

セルジベ州に於ける工業は最近隆々として發展の氣勢を帯びて來た殊に...

伯國の對外貿易

本年一月乃至八月の伯國の對外貿易を前年同期中の成績と對比すれば次の如し...

亞國畜産界事情

亞國農務省統計局長から最近に農務大臣へ提出した報告書によれば昨年十一月現在調査の同國內畜半羊豚數は左の如くである...

物價表

Table of commodity prices for various goods like rice, oil, and sugar.

お菓子ですか?

お菓子はコチサ六番の緒方菓子店が御出で下さいます...

緒方菓子店

電話(五三三) 電話(五三三)

謹告

弊社送金通知の場合又は送金者御都合の場合には其の御類に御記入の御印を明瞭に...

開業

小麦仕込みの品質上等佳味の醬油を賣出しますから一度御試みの上續々御注文の程御願ひ申します...

御旅館旭

野口喜平治 電話(四一〇) 九番町...

伯刺西爾時報取次所

館成功館 古謝將義 Largo 7 de Setembro, 15 Tel. Central, 2005, Santos

杉本芳之助

日本人に對する法律事件の相談 杉本芳之助 杉本芳之助

石村洋服洗濯所

迅速で、丁寧で有名 石村洋服洗濯所 電話セントラル式番四

VENDEM-SE TERRAS NA L. NOROESTE Superiores para cultura de Café e cereaes, criação de porcos etc., nas Fazendas São Joaquim e Mirandópolis...

廣告 當社貸付移民諸君にして他轉されたる場合はその在留地名、植民地名、驛名、線名等を詳記し直に御一報被下度候...

日本近信

驚くべき變化を來した 相南地方一帯の地形

被害の筆頭は熱海、大磯 海洋氣象須田技師調査談

共産島初島が 一丈二尺隆起

神戸海洋氣象の須田技師は海路相南地方の震災地視察を遂げ九月廿二日東京着中央氣象臺に報告した氏の語るところによると被害は熱海、大磯附近が最もひどかつたが就中吉濱、小田原間は無数の山崩れ山津波に襲はれた根府川熱海の如きは山崩れの下敷となつた列車が海中に押し出され今もなほ海中の列車の残骸が浮き沈みしてゐる、馬場川河口厚木は最も新しい層即ち沖積層であつた爲一時断層を傳へられた層で大亀裂があつた三浦半島方面は鎌倉、横須賀に比して震源地に近かつたが三崎、葉山何れも大した被害はなかつた、鎌倉方面は理立や松板岩が多かつたため被害も大きかつた、東京は最も弱く御殿場に比すべくもあつた

海嘯は 概して三尺程度のものが多いうやうであるが最もひどいのは熱海の四尺伊東の三十五尺鎌倉の三十尺を筆頭に相模灣の兩隅が一般に高かつた 熱海は湯攻め 温泉地の變化 温泉伊東の湧出量が倍に増え度も上昇した、湧出する温泉が川になつて流れ住民が湯の流に浸つて洗濯するなどの奇觀を極めた熱海は伊東の比でなく隨所に新湯が湧出し大湯すなほも開湯温泉は連続的に大音響を發して岩石に打ち當るやうな物凄い光景で「ふるや」といふ温泉宿のごときは便所といはす四方八方から湯攻めにあつて家に住まはれぬといつた状況で同地方人は温泉成金だといふ喜びをしてゐる、湯ヶ原宿は從來より少しも湯気はない、伊豆山は海中の龜裂の中へでも行つたか温泉は全滅の形である

聖上一汁一菜 四大臣感泣す 日光灯御用邸におはします兩陛下には大災罹災民の困苦に對し深く御同情あそばされその難苦を共に分かつた厚き大御心より難分の内一汁一菜たるべきことを仰出された宮内省當局は恐懼措かず早速善旨を大語つた

普通選挙を断行 十月十九日開議された閣議に於て普通選挙断行を期し多数派たる政友會が之に反對するならば議會を解散することに決定した、此報を耳にした政友會は冷笑的態度を示してゐる

男女失業者を南米へ 總數二十三萬人 罹災による失業者はまだ正確な數は豫知し得られないが、中央職業紹介局では東京だけで三十七萬乃至十八萬人と概算してゐるこれを震災前の求職者五萬人と合すると二十三人に達するわけだが求人數は全く激減し紹介局でも今から頭を悩ましてゐる

撮影殿下の御遠慮 攝政宮殿下の御結婚披露上屆は時節が義捐金四千百圓は發表 今同の大震災に際し罹災民救済の目的で内外より寄附の義捐金は總計四千五百圓の多額に達したが今後とも千五百圓の多額に達したか今後ともは送附し來る模様物質の寄附はその價格三千圓に上る

伊豆山は全滅 温泉地の變化 温泉伊東の湧出量が倍に増え度も上昇した、湧出する温泉が川になつて流れ住民が湯の流に浸つて洗濯するなどの奇觀を極めた熱海は伊東の比でなく隨所に新湯が湧出し大湯すなほも開湯温泉は連続的に大音響を發して岩石に打ち當るやうな物凄い光景で「ふるや」といふ温泉宿のごときは便所といはす四方八方から湯攻めにあつて家に住まはれぬといつた状況で同地方人は温泉成金だといふ喜びをしてゐる、湯ヶ原宿は從來より少しも湯気はない、伊豆山は海中の龜裂の中へでも行つたか温泉は全滅の形である

金持になりたければ FAZENDAS DO GAMBURY 好機を失すべからず 當耕地には六年間契約請負として未だ三萬本の咖啡があり、まず一度當耕地に遊び、昔日本人諸君の勢力下にあるコロンビア、リフォルニア、ビルヂニア、アジナ、ノボラ、ノボラ等の諸耕地を實地に視察する要があります、之等の諸耕地を訪問し直接同地の同胞諸氏の實話を聴いてから請負申込をなすつて下さい、カンブイでは日本人は皆金持になります、機會が大事です、此好機を失つてはなりません

新種物専門 CARLOS CORRADINI & CIA. Rua S. Caetano, 42 S. Paulo 當店は當市唯一の種子物専門店

矢部洋服店 最新式米國型洋服 町噓迅速廉價調製 聖市 電話一〇二二 二階第三號室

農家の友 發行所 農事通信社 Largo S. Paulo, No. 1, S. Paulo

聖州衛生局試験奏効確證済 天下の三大妙藥 ANTI GRIPPAS "MAURO" 胃痛、リョウマチス、神經痛等諸症に特效保證、服藥後數分時にして頭痛、耳の痛み、齒痛等を鎮靜す。 ANTI PALUDICOS "MAURO" マレイタ、間歇熱、濕地熱等各種熱病に用ゐる。全治百發百中、特にマラリアに對しては學術的、迅速根治法又經濟的療法として推賞さる、全治者よりの奏効確證の如し。 HEMATICOS "MAURO" 貧血症及び貧血に基く諸病を根治す。本藥は補血筋肉を強壯ならしめ氣力を旺盛にする強壯劑中の王なり、使用法は容易、効能は確實。 DEPOSITARIOS GERRES: MAURO, ZICCARDI & CIA. Rua Victorini, No. 35, Sao Paulo Vendense em todas as boas farmacias

農家の友 (月刊定額) 發行所 農事通信社 Largo S. Paulo, No. 1, S. Paulo

芳香美味 あまのり 製造 柳澤竹十郎 販賣 柳澤竹十郎 ナショナルタワラダー E. YAMAGISAWA Rua da Mooca, 56, S. Paulo

矢部洋服店 最新式米國型洋服 町噓迅速廉價調製 聖市 電話一〇二二 二階第三號室

金持になりたければ FAZENDAS DO GAMBURY 好機を失すべからず 當耕地には六年間契約請負として未だ三萬本の咖啡があり、まず一度當耕地に遊び、昔日本人諸君の勢力下にあるコロンビア、リフォルニア、ビルヂニア、アジナ、ノボラ、ノボラ等の諸耕地を實地に視察する要があります、之等の諸耕地を訪問し直接同地の同胞諸氏の實話を聴いてから請負申込をなすつて下さい、カンブイでは日本人は皆金持になります、機會が大事です、此好機を失つてはなりません

新種物専門 CARLOS CORRADINI & CIA. Rua S. Caetano, 42 S. Paulo 當店は當市唯一の種子物専門店

藤崎商會 東京本店 赤坂區溜池町卅三 本店 リオデジヤネイロ 支店 ヘルナンブーロ サン、パウロ支店 Rua S. Bento No. 68-A Tel. Cent. 2788-Caixa. 344 S. PAULO

FUJISAKI & COMP. 種各品本日 藤崎商會 東京本店 赤坂區溜池町卅三 本店 リオデジヤネイロ 支店 ヘルナンブーロ サン、パウロ支店 Rua S. Bento No. 68-A Tel. Cent. 2788-Caixa. 344 S. PAULO

日本圖書 賣藥一切 化粧品 小間物 反物雜貨 食料品 鐘錶各種 新古袋 中矢商店 K. NAKAYAMA Rua C. de Saravilla, 69 S. Paulo

日本貿易株式會社 聖市出張所 Rua Quinhim Boaventura, 80 Caixa. 1714 Tel. Cent. 3449 Sao Paulo

新種物専門 CARLOS CORRADINI & CIA. Rua S. Caetano, 42 S. Paulo 當店は當市唯一の種子物専門店

新種物専門 CARLOS CORRADINI & CIA. Rua S. Caetano, 42 S. Paulo 當店は當市唯一の種子物専門店

小鳥と私 (上)

PLA NET

炊事場の柱の低い所に小さい穴が一つあつた。それはいつのまにか私達には忘れられて居たのに、其の穴に小さい綺麗な、そして能く鳴る小鳥が巣を造つて可愛く雛を解して毎日小さい虫を銜て来て養つてゐる事にツイ一週間前に気が附いた。私はパンコを足裏にして、出来るだけ用心して、真個に恐る／＼と来るだけ指先力を入れないようにして雛を出して見た。未だやう／＼毛の生へたばかりの嘴の眞黄な、なんとも例へ様のないそれは、たいげな歌い聲をした雛が二羽居た。私は妻や子供等に一應見せて、復元の様にコソコソ穴の中の巢へ返して置いた。何だか見てもはならないものを見た時の様な胸騒ぎがし亦可愛相な氣の毒な、澄まない氣持がした。大きな手は小鳥を握り、

「お父さん、あの鳩早うとて何ひませう。」と言へば小さい「坊は」お其處では豫期して居た悲劇の場面を父さんあれとて、鳩とて、「言ひ撃した、何も彼もみんな知つて居る。小供達は小鳥はみんな鳩だと言ふ私にも豫想以上の哀愁の念に胸をふ。鳩と言へば小鳥の總稱だ位に心突かれ、顔や鼻柱を刺戟される

「お父さん、あの鳩早うとて何ひませう。」と言へば小さい「坊は」お其處では豫期して居た悲劇の場面を父さんあれとて、鳩とて、「言ひ撃した、何も彼もみんな知つて居る。小供達は小鳥はみんな鳩だと言ふ私にも豫想以上の哀愁の念に胸をふ。鳩と言へば小鳥の總稱だ位に心突かれ、顔や鼻柱を刺戟される

「お父さん、あの鳩早うとて何ひませう。」と言へば小さい「坊は」お其處では豫期して居た悲劇の場面を父さんあれとて、鳩とて、「言ひ撃した、何も彼もみんな知つて居る。小供達は小鳥はみんな鳩だと言ふ私にも豫想以上の哀愁の念に胸をふ。鳩と言へば小鳥の總稱だ位に心突かれ、顔や鼻柱を刺戟される

「お父さん、あの鳩早うとて何ひませう。」と言へば小さい「坊は」お其處では豫期して居た悲劇の場面を父さんあれとて、鳩とて、「言ひ撃した、何も彼もみんな知つて居る。小供達は小鳥はみんな鳩だと言ふ私にも豫想以上の哀愁の念に胸をふ。鳩と言へば小鳥の總稱だ位に心突かれ、顔や鼻柱を刺戟される

「お父さん、あの鳩早うとて何ひませう。」と言へば小さい「坊は」お其處では豫期して居た悲劇の場面を父さんあれとて、鳩とて、「言ひ撃した、何も彼もみんな知つて居る。小供達は小鳥はみんな鳩だと言ふ私にも豫想以上の哀愁の念に胸をふ。鳩と言へば小鳥の總稱だ位に心突かれ、顔や鼻柱を刺戟される

小奴隷の娘 (八七)

舞踊會はまだ終つたのではない、たゞ奴隷女としてのイサウラが、立派な貴族的な夜會へ顔を出すと云ふ大膽なほどの決心をするやうに押しやられるに至つた。餘儀ない事情に就て説明をして置く必要があつたのだ、弱い心或は氣立の小さい云ふ事は先づ許されるが然し細心の良心のある、そして物事のよく判つた人として全然正當だとは云へない。舞踊會は續いてゐる、けれども最初程、服が元氣ではない。イサウラが紳士の熱狂的喝采や、皆ならぬ才能で、彼等の上にくぐつて、その中の最も美しい元氣のい、婦人きない云ふ事を、察しちまつてゐるの間を、すつかり白けさせてしまつた。そのお氣に入りの紳士達が、アルパロの心に就いていくらかの望み

得て居るらしい。「ノーン、今ではな、いんよ、マイス、大きくなつてか、通ふ。真向に見て居られなかつた。『アアもう一度お乳をあげよう。早くです。』と妻は言つて居た。其の日は、おあがり……ねえ、まめでい、子を今度ね、遠くへ……」お乳の主は後得言はず斜に頂垂れて鳴り入る、白い首筋が震えてゐる。『もう五時半ですが……早い方が良いでせう……』見かね、聞きかたは私に言つた。水色の着物を黒う光る小さい靴が霧の中へ消えて行く時、それを見つて私は涙を流した。『どうかM坊をお願ひいたします。』の聲を完全に聴き取る勇氣もなかつた。熱くてズキ／＼刺される様な頭が馬鹿に重苦しい。

汽車の中

ゆるやかなノロノロに流れる、チエチエの音は赤くにえぬ、何となく心癒しは赤くにえぬ、傍の友は、は、え、み、あり、終日の旅に疲れし旅人の力なき顔が火に見る

時報歌壇

汽車の中、ゆるやかなノロノロに流れる、チエチエの音は赤くにえぬ、何となく心癒しは赤くにえぬ、傍の友は、は、え、み、あり、終日の旅に疲れし旅人の力なき顔が火に見る

大豆入用 大豆上値段にて買ひ受けま、今度大豆上値段にて買ひ受けま、すから御持ち合せの御方は左記へ御、問ひ合せ願ひします。 とうふ屋 富永とめ とうふ屋 富永とめ

御旅館 親切と便宜を旨として營業仕り候、松山三太郎 聖市カンタレーラ街九拾番

花の露 愛用名聲 王女の油 花の露 山田隆次

徴集延期に関する告示 第一、明治三十七年十二月二日より、同三十七年十二月二日迄に生れた、正三十七年度徴集延期中の者は大、方を出願し、但し本年十二月一日、

至急入用 帝國總領事館 帝國總領事館分館 在サンパウロ

肥料 ADUBOS FORTUNA J. B. DUARTE Usinas de Productos Quimicos de Cubatão Rua Boa Vista, 21-S. Paulo

新到荷 着到荷 特製店 土佐本場上等鯉節 清掃の効果最も優秀なる ライオン 齒磨粉 中將湯 外に有名 賣場 山

Y. SEGUI 農産物仲買及委託 神田醬油取次店 瀨木商店

母國大震災義捐金

Table listing donors and amounts for disaster relief. Columns include names (e.g., 鈴木, 田中), amounts (e.g., 金五十), and locations (e.g., 東京, 大阪). Includes a sub-section for '寄附者芳名に金額'.

Table with multiple columns listing names, amounts, and locations. Includes a summary section at the bottom left with the title '母國募集團' (Motherland Collection Group).



大石内藏之助

牛井桃水

第四百十六回

「何程かんで見た所が、蟻の寄るやうで、所詮及ばぬ事じやない、時

至急入用

熟練の植字一名 (日暮カキコ) 食事方一名 (多岐料理)

伯刺西爾時報社

「京の片田舎で御座ります」と

芋作地あり

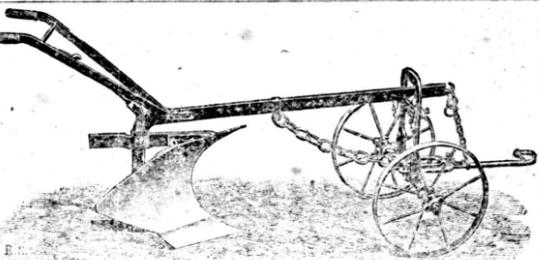
「芋作地あり」希望者は御來談

宮崎村平

右者に歸郷旅費手交し度し御本人

日本總領事館分館

大正十二年十一月八日



Caixa Postal, 756 Rua Quitanda No. 10 S. Paulo

農家便覽第一號 草棉の栽培 農家ノ參考ニ資スルモノ今般當

廣 告 帝國總領事館 大正十二年十一月九日

土地賣却 諸君、土地賣却の事、先づ

南米日本間の最短航路 南阿及新嘉坡經由(神戸まで七十日間)

遠藤商店 各種洋貨、書籍類、噴霧器

小野豊藏 各種洋貨、書籍類、噴霧器

OSAKA SHOSEN KAISHA 大阪商船會社 船客運賃

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD. THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.

横濱正金銀行支店